

HOYERSWERDAER WOCHENBLATT

Sonnabend, 6. Juli 2024

Mitfühlen, aber nicht mitleiden

Den Patientenbesuchsdienst am Klinikum Hoyerswerda gibt es jetzt seit 15 Jahren.
Das bewegt die Ehrenamtlichen bei ihrer Tätigkeit.

VON JULIANE MIETZSCH

Dankbarkeit und Demut sind zu vernehmen, wenn die Ehrenamtlichen von ihrem Engagement im hiesigen Krankenhaus, dem Lausitzer Seenland Klinikum (LSK) Hoyerswerda, berichten. Zwei der Frauen sind schon von Anfang und immer noch dabei. Die Gruppe ist nach wie vor professionell ungebunden, obwohl in den Anfangszeiten auch Pfarrer als Seelsorger das Vorhaben unterstützten und erste Mitstreiter mit dem Projekt in Verbindung brachten.

An die Auftaktveranstaltung am 23. Juni 2009 kann sich Verena Socher noch gut erinnern. Sie gab damals den Anstoß für den Aufbau des Patientenbesuchsdienstes und hält heute noch die Fäden in der Hand. So hat sie die Gruppe auch souverän durch die Zeiten der strikten Einschränkungen im Rahmen der Pandemie-Bekämpfung geführt als die Aktivitäten ruhen mussten – alle sind an Bord geblieben! „Dank Verena Socher gibt es diese Gruppe noch“, unterstreicht Sylvia Dürlich, stellvertretende Pflegedirektorin am LSK, die schon seit den Anfangszeiten die Gruppe begleitet. „Wir sind sehr stolz und glücklich, dass es so viele Jahre läuft.“

Dass die Ehrenamtlichen auch Freude aneinander haben, ist für Verena Socher ein nicht ganz unwichtiger Aspekt. So profitieren nicht nur die Patientinnen und Patienten, sondern auch alle in diesem Dienst Aktiven. „Wir hören

hier tolle Geschichten“, ist eine weitere Erfahrung, die alle Ehrenamtlichen nach und nach machen dürfen.

Recht neu beim Patientenbesuchsdienst ist Claudia Basto-Preiß, die einen Ausgleich zu ihrer Arbeit in einer Kinder- und Jugendwohngruppe gesucht hat. Seit einem Jahr gehört sie der Gruppe an und durfte schon erfahren, dass ihre Besuche von den Patientinnen und Patienten auf verschiedenen Stationen immer dankbar angenommen werden. Wobei sich erfahrungsgemäß Männer etwas schwerer damit tun, sich darauf einzulassen und dieses Angebot anzunehmen.

Sinnvolle Beschäftigungsgesucht

Umso wertvoller scheint Dr. Norbert Hansel, gewissermaßen der Hahn im Korb, zu sein. Als er ins Rentenalter kam, suchte er nach einer sinnvollen Beschäftigung. Als er selbst krank wurde und längere Zeit in einer Uniklinik verbrachte, kümmerte er sich schon um jene, denen es noch schlechter erging als ihm. Nun ist er im fünften Jahr dabei. „Das gibt mir ein gutes Gefühl“, sagt der Senior.

Als ihre Kinder aus dem Haus waren, war Ines Knothe auf der Suche nach einer Gelegenheit, etwas zurückzugeben. An dem Engagement im Patientenbesuchsdienst schätzt sie, dass es locker zugeht und man terminlich nicht so strikt gebunden ist. Sie spricht von ei-



Diese und weitere Menschen sind im Rahmen des Patientenbesuchsdienstes ehrenamtlich im Lausitzer Seenland Klinikum Hoyerswerda tätig. Foto: Gernot Menzel

ner guten Vereinbarkeit und hoher Flexibilität. Das ist möglich, weil Verena Socher im Vorfeld der Besuchstage Dienstag und Donnerstag mit den Stationen im Klinikum telefoniert und die jeweiligen Bedarfe abfragt und Hinweise mitgeteilt bekommt, die beispielsweise Schwerhörigkeit und ähnliche Befindlichkeiten betreffen. So werden den Ehrenamtlichen daraufhin jeweils etwa zwei bis drei Patienten zugeteilt. Und weil die Ehrenamtlichen aus Sicht der Patientinnen und Patienten unangekündigt vorbeischauchen, fällt es gar nicht auf, wenn die Zeit nicht noch für einen weiteren Besuch reicht. Niemand soll enttäuscht sein. „Wir nehmen uns Zeit“, macht Verena Socher den An-

spruch deutlich. Vor zehn Jahren ist die ehemals in der Pflege tätige Karin Bürdek von Leipzig nach Uhyst gezogen. Seit etwa drei bis vier Jahren nimmt sie regelmäßig den Weg nach Hoyerswerda auf sich. Mit dem Renteneintritt hat sie das Ehrenamt aufgenommen, damit ihr zu Hause nicht die Decke auf den Kopf fällt, wie sie sagt. „Ich kann da sein und zuhören. Es gibt Patienten, die das wirklich brauchen“, berichtet sie von ihren Erfahrungen.

Jede Geste ist wertvoll und erfreut

„Ich werde jedes Mal neu geredet“, so Sabine Seifert. Noch als Lehrerin hat sie sich Gedanken über ihren Rentenein-

tritt gemacht und im Patientenbesuchsdienst eine sinnvolle Aufgabe gefunden: „Viele freuen sich über jede Geste und jedes Wort. Das baut mich jedes Mal wieder auf.“ Vor etwas mehr als einem Jahr ist Angelika Mücke eingestiegen, erinnert sie sich. Sie befindet sich zur Zeit in Weiterbildung zur Betreuungsassistentin und kann die jeweiligen Erfahrungen und Kenntnisse im Job und im Ehrenamt einfließen lassen. „Es beflügelt mich, wieder herzukommen“, sagt sie. Menschen Fröhlichkeit bringen, ist der Anspruch, den die ehemalige Lehrerin Ilse Horschig hat. Sie hält einen Besuch für erfolgreich, wenn gelacht wurde. „Man gewinnt hier ganz schön viel Kraft“, ist

ihre Erfahrung. Auch bewundert sie Patientinnen und Patienten im Umgang mit ihrem schweren Los. Dabei ist es ihr auch wichtig, eine Grenze zu ziehen, um nichts mit nach Hause zu nehmen. Mitfühlen, aber nicht mitleiden, ist ihr Ziel. Dank ihres Mannes kann sie den Weg von Großräschen nach Hoyerswerda bewältigen. Er fährt sie jede Woche. Die Arbeit im Krankenhaus kennt Ulrike Nikolai aus ihrem Berufsleben als Diätassistentin. Sie hat schon oft von Angehörigen hören dürfen, dass der Patientenbesuchsdienst als wertvoll angesehen wird. Sie ist bereits seit Anbeginn dabei und erklärt auch, dass es wichtig sei, keine Probleme mit nach Hause zu tragen. Nicht selten ist zu erleben, wie die Patientinnen und Patienten während eines Gesprächs regelrecht aufblühen, so die Ehrenamtlichen, die auch so ihre Tricks haben, um eine Unterhaltung in Gang zu kriegen. Nicht selten kommen Erinnerungen an frühere Zeiten auf, die miteinander geteilt werden. Besonders Hochbetagte machen manch Ehrenamtlichen auch Mut bezüglich des Erreichens eines hohen Lebensalters. Überhaupt ziehen alle viel Kraft aus der Tätigkeit im Patientenbesuchsdienst. Claudia Basto-Preiß sagt nach den ersten Monaten: „Ich hätte eher auf die Idee kommen sollen!“



VON JENS FRITZSCHE

Hier ist die 13 eine Glückszahl!

Jetzt sind es 13! Und das ist für den Zoo Hoyerswerda eine echte Glückszahl; denn es geht um die Erdmännchen-Familie im Zoo. Die ist auf besagte 13 Familienmitglieder angewachsen. Gleich zwei Jungtiere erkunden ihre Anlage – noch ein bisschen tapsig, aber natürlich sind sie schon jetzt echte Publikumsliebhaber. Lieblingsbeschäftigungen, heißt es aus dem Zoo, sind neben schlafen und fressen vor allem, die Großen zu imitieren und nach Insekten zu graben. Noch ist übrigens nicht klar, welches Geschlecht die Kleinen haben. Das wird aber bei der nächsten routinemäßigen Tierarztkontrolle festgestellt, verrät Zoonsprecherin Stefanie Jürß. In jedem Fall ist die Erdmännchen-Familie sicher einer von vielen spannenden Gründen, dem Zoo jetzt in den Sommerferien einen Besuch abzustatten.



Erdmännchen-Nachwuchs im Hoyerswerdaer Zoo.

So bunt werden die Ferien auf der Kinder- und Jugendfarm

Ob Olympiade oder Zirkus – das Team rund um die neue Leiterin Kristin Mietsch sorgt für ein abwechslungsreiches Programm.

VON KATRIN DEMCZENKO

Fröhliche Sommertage erwarten junge Feriengäste aus Hoyerswerda, dem Lausitzer Seenland und von anderswo auf der Kinder- und Jugendfarm in Trägerschaft des Christlich-Sozialen Bildungswerkes (CSB) Sachsen. Die Mitarbeiter haben für die nächsten Wochen ein vielfältiges Programm zusammengestellt, sagt die neue Leiterin der Einrichtung, Kristin Mietsch. Die Kinderstadt der KulturFabrik Hoyerswerda und anderer Organisatoren findet auf dem Gelände vom 24. bis 28. Juni statt. So kann sich die Farm vielen potenziellen Nutzern präsentieren, denn sie soll sichtbar werden, lautet ein Wunsch. Bereits am 1. Juli konnten Kin-

der bedrohte Insekten und Pflanzen erforschen, die auf der Farmwiese leben und am 24. Juli findet die Sommerolympiade statt. Die sportlichen Disziplinen unterscheiden sich natürlich von den Olympischen Spielen in Paris. Die jungen Teilnehmer werden aber genauso viel Spaß haben, verspricht Kristin Mietsch. Mitarbeiter Klaus Helbig hat vor Kurzem in einer neuen Schaubehälter Bienen angesiedelt, damit die Kinder etwas über diese kleinen Honigproduzenten erfahren können. Als Imker gibt er am 10. Juli sein Wissen weiter, sagt Kristin Mietsch. Vom 15. bis 19. Juli wird wieder das einwöchige kostenlose Zirkuscamp mit drei professionellen Trainern



Kristin Mietsch hat von Klaus Helbig die Leitung der Kinder- und Jugendfarm übernommen. Foto: K. Demczenko

durchgeführt. Teilnehmer im Alter von 6 bis 17 Jahren können Einradfahren, Jonglieren oder Kugellaufen lernen und treten am Abschlussstag auf der Farm vor Publikum auf. Der Hoyerswerdaer Karneval Club (HKC) übernimmt die Tanzausbildung der jungen Talente. Das Bundesministerium für

Bildung und Forschung fördert das Projekt „Der Zirkus HoyWoy reist nach Australien“ im Rahmen der Bundesförderung „Kultur macht stark – Bündnisse für Bildung“. Neben dem Gewohntem gibt es auch etwas Neues: Kristin Mietsch, die Sozialpädagogin mit Managementausbildung,

leitet seit Anfang Mai die Kinder- und Jugendfarm und entwickelt schon konkrete Ideen für ihre Arbeit. Es wird weiterhin ganz viele naturverbundene Angebote für Kinder, Jugendliche und Senioren geben. Neu sollen generationsübergreifende Projekte hinzukommen, um Jung und Alt zu verbinden, sagt die 46-Jährige. Dann kann jeder Teilnehmer vom anderen lernen und durch dieses Miteinander wird hoffentlich ein Wir-Gefühl entstehen. Die Farm sieht sie auch als geeigneten Ort an, um dort Familien in schwierigen Lebenslagen professionell zu unterstützen. Weil Kristin Mietsch aus der Kleinstadt Wittichenau stammt, kennt sie die Arbeit in der Landwirtschaft und kann im Garten und in den Ställen auch mal selbst mit anpacken.

Unter www.csb-miltitz.de/aktuelles ist der komplette Veranstaltungsplan für den Feriensommer zu finden.

Der neue Swift

1.2 DUALJET HYBRID Club

Leasingangebot: **199 EUR¹/mtl.** Ohne Anzahlung.

Besuchen Sie uns vom 01. - 13.07. im Lausitz-Center Hoyerswerda!

Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club (61 kW | 82 PS | 5-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoff Benzol) Verbrauchswerte: kombinierter Energieverbrauch 4,4 l/100 km; kombinierter Wert der CO₂-Emissionen: 98 g/km; CO₂-Klasse: C

Autozentrum Bläse GmbH
Am Spelcher 3 • 02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 48900 • Telefax: 03571 489022
E-Mail: blaese@suzuki-handel.de
www.suzuki-handel.de/blaese

¹ Leasingbeispiel für einen Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID Club auf Basis des Fahrzeugpreises in Höhe von 18.900,00 Euro, zzgl. 199,00 Euro Bereitstellungs- und 14.900,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtpreis: 18.900,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; Bihliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 199,00 Euro; Boni: vorausgesetzt; Vermittlung erfolgt allein für die CreditPlus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart, Aktionszeitraum: 1.7.2024 – 30.9.2024. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

Veranstaltungskalender der Woche (Auswahl)

SA | 06.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 16 und 20.30 Uhr
- TANZ/PARTY**
Ü-40-Party: Tanz im Sand, Weißkollmer Strand des Dreiweiberner Sees, 18 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**
Nordstern, Speicher No. 1 Hoyerswerda, 20.30 Uhr
- AUSSTELLUNGEN**
Die Inszenierung der Welt, Weißkollmer Strand des Dreiweiberner Sees, täglich 10 Uhr
Schlafende Hunde, Lauchhammer, Kunstgussmuseum, 16 Uhr
Bitte: schön, Neschwitz, Herrenhaus Saritsch Konsumgalerie, tgl. 16 Uhr
- SONSTIGES**
Sommerfest zum 650. Stadtjubiläum von Lauta, am Kulturhaus in Torno, 10.30 bis 22.30 Uhr
Puppen-Ausstellung, Dorfstraße 29, Neustadt/Spree, 10 bis 18 Uhr
Gig-Festival 2024, Rosenthal, Wallfahrtskirche, 18 Uhr
Historischer Dampflok-betrieb Waldeisenbahn Muskau, Weißwasser, Wald-eisenbahn Bahnhof, 9.50 Uhr

MO | 08.07.

- SONSTIGES**
Schatzkammer - Alles muss raus!, Kleinwelka Schwestern haus-Ensemble, 14 Uhr

DI | 09.07.

- KINDER**
Entdecke Deutschlands wilde Greifel, Kamenz, Elementarium Museum der Westlausitz, 14 Uhr
Bauerngolf - lustiges Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnewitz, 10-18 Uhr
- FILM/KINO**
18. Bautzener Burgfilm-nächte, Bautzen, Hof der Ortenburg, 21.30 Uhr

MI | 10.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 19.30 Uhr
- KINDER**
Der gestiefelte Kater, Amphitheater Großkoschen, 10 Uhr
Götter, Zahlen u. Planeten, Bautzen, Museum, 10 Uhr
Mit Helm und Uniform, Bautzen, Museum, 13.30 Uhr
Bauerngolf - lustiges Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnewitz, 10-18 Uhr
- FILM/KINO**
Seniorenkino: Weißt Du noch, Cinemotion Hoyerswerda, 10 Uhr

- VORTRÄGE**
Möglichkeiten künstlicher Gelenke, Mehrgenerationen-haus Bernsdorf, 16 Uhr, bitte anmelden: 0152 - 655 1469
Technikberatung von Älteren für Ältere, Hoyerswerda, ZCOM Zuse-Computer-Museum, 10 Uhr
- FÜHRUNGEN**
Auf Augenhöhe mit Karpfen und Co., Malschwitz, Haus der Tausend Teiche, 10 Uhr
Wolf, Fischotter und Co., Rietschen, Erlichthof - Wolfsscheune, 10 Uhr
- SONSTIGES**
Drechseln für die ganze Familie, Rietschen, Erlichthof - Theaterscheune, 10 Uhr

DO | 11.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 19.30 Uhr
Hair • The American Tribal Love-Rock Musical, Senftenberg, Amphitheater, 19.30 Uhr
- KINDER**
Professor Tempus und die Zeitreisemaschine, Bautzen, Museum, 10 Uhr
Klangerlebnisse, Bautzen, Museum, 13.30 Uhr
Seife, Waschbrett & Duftöl, Kamenz, Museum der Westlausitz, 14 Uhr
Filzen m Kindern, Rietschen, Erlichthof - Webhaus, 10 Uhr
- FILM/KINO**
Filmnächte an der Krabat-Mühle: Poor Things, Krabat-Mühle Schwarzkollm, 21.30 Uhr

FR | 12.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 20.30 Uhr
Hair • The American Tribal Love-Rock Musical, Senftenberg, Amphitheater, 19.30 Uhr
- KINDER**
Programmieren mit Lego Mindstorms, Hoyerswerda, ZCOM Zuse-Computer-Museum, 14 Uhr

- Streetart: Graffiti, Bautzen, Museum, 10 Uhr
Farbe rein und Schleuder-gang auf Maximum!, Bautzen, Museum, 13.30 Uhr
Bauerngolf - lustiges Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnewitz, 10-18 Uhr
- TANZ/PARTY**
Frank Housers Sundowner, Bautzen, Sundowner Bar & Lounge - Garten SNE, 18 Uhr

SO | 14.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 16 Uhr
- KINDER**
Der gestiefelte Kater, Amphitheater Großkoschen, 15 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**
plexi-tape-machine, Kleinwelka, Schwestern haus-Ensemble, 14 Uhr
- FILM/KINO**
Filmnächte an der Krabat-Mühle: Furiosa, Krabat-Mühle Schwarzkollm, 21.30 Uhr
- SONSTIGES**
Karaoke-Abend, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 19 Uhr
Korbflechten mit Kindern, Rietschen, Erlichthof - Hofladen, 10 Uhr

SA | 13.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 16 und 20.30 Uhr
Kabarett „Leipziger Pfeffermühle“ - „da capo“, Bloischdorf, Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf, 19 Uhr
Hair • The American Tribal Love-Rock Musical, Senftenberg, Amphitheater, 19.30 Uhr
- TANZ/PARTY**
Open Stage mit Überraschungsgast, Bautzen, Sundowner Bar & Lounge - Garten des Sorbischen Nationalensembles, 19 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**
Jahcoustix, Kulturfabrik Hoyerswerda, 19.30 Uhr
- FILM/KINO**
Filmnächte an der Krabat-Mühle: 3 x Freiluftkino, Krabat-Mühle Schwarzkollm, 10.30 Uhr
Ponyherz - wild und frei 16 Uhr
Spuk unterm Riesenrad, 21.30 Uhr
Imaginäre Freunde

- SONSTIGES**
Trödelmarkt, Gondelteich Hoyerswerda, 9 bis 16 Uhr
Kunsthändlermarkt im Schlosspark, Neschwitz, Barockschloss, 11 Uhr
Gemeindefest, Weißwasser, Ev. Kirche, 14.30 Uhr
Retro Games Con + ClassicToysCon, Bautzen, Stadthalle Krone, 11 Uhr

SO | 14.07.

- THEATER**
Spuk unterm Riesenrad, Bautzen, Hof der Ortenburg, 16 Uhr
- KINDER**
Der gestiefelte Kater, Amphitheater Großkoschen, 15 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**
plexi-tape-machine, Kleinwelka, Schwestern haus-Ensemble, 14 Uhr
- FILM/KINO**
Filmnächte an der Krabat-Mühle: 3 x Freiluftkino, Krabat-Mühle Schwarzkollm, 10.30 Uhr
Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen 16 Uhr
Die drei ??? - Erbe des Drachen 21.30 Uhr
Wunderland: Vom Kindheitstraum z. Welterfolg
- FÜHRUNGEN**
Gartenstadt Erika, Laubusch, Treffpunkt Markt, 10 Uhr
- SONSTIGES**
Trödelmarkt, Gondelteich Hoyerswerda, 9 bis 16 Uhr
Kahnfahren in Bernsdorf, Schmelzteilch Bernsdorf, 15 bis 18 Uhr
Moor-Wanderung, Treff am Gasthaus Zum Mühlengrund in Michalken, 9 Uhr
Skat-Turnier, Haus der Begegnungen Hoyerswerda, 10 Uhr
Sommerfest in der Naturschutzstation Friedersdorf, Lohsa, Naturschutzstation Friedersdorf, 15 Uhr

Viele weitere Veranstaltungstipps für die Oberlausitz und die Region Dresden finden Sie online unter www.augusto-sachsen.de

Veranstaltungstipps der Woche

Braugassentheater

Bunt, schrill, lustig und vor allem international: Mit Hilfe des ViaThea in Görlitz beleben wieder Clowns, Artisten, Musiker und Straßenkünstler die Altstadt. Neben dem Gelände des Kufasommersgartens, den Plätzen auf dem Markt und an der Johanneskirche wird in diesem Jahr auch wieder hinter der Brücke am Kino die kleine Wiese bespielt.



am 7. Juli von 14 bis 19 Uhr in der Hoyerswerdaer Altstadt, Eintritt frei, Sponsoring erwünscht

Filmnächte bei Krabat

Die kleine Schwester der Filmnächte am Elbufer startet am Donnerstag in Schwarzkollm. Wieder bildet die Krabatmühle das passende Ambiente. Zum Auftakt läuft ab 21.30 Uhr „Poor Things“, am Freitag zu gleicher Zeit „Furiosa“. Gleich drei Streifen laufen dann Samstag und Sonntag. Filmstart ist jeweils 10.30 Uhr, 16 Uhr und 21.30 Uhr.



Filmnächte an der Krabat-Mühle vom 11. Juli bis 11. August in Schwarzkollm, www.schwarzkollm.filmnaechte.de

Amphitheater am See

Auf der Bühne des Amphitheaters am Senftenberger See läuft die Saison auf vollen Touren. Die Neue Bühne Senftenberg zeigt in dieser Woche zweimal das Märchen vom gestiefelten Kater – am Mittwoch um 10 Uhr und am Sonntag um 15 Uhr – und das Musical „Hair“ am Donnerstag, Freitag und Samstag jeweils um 19.30 Uhr.



OpenAir-Theater noch bis 8. September auf der Freilichtbühne am Senftenberger See; www.theater-senftenberg.de

Reggae im Sommergarten

Der Reggae-Musiker Jahcoustix tourt seit mehr als 20 Jahren rund um den Globus und hat über 2.000 Shows in mehr als 40 Ländern gespielt – unter anderem beim Montreux Jazz Festival sowie bei Rock am Ring und Rock im Park. Jetzt bringt er im Sommergarten der Kulturfabrik Hoyerswerda seinen Reggae auf die Bühne.



Jahcoustix am 13. Juli um 19 Uhr in der Kulturfabrik Hoyerswerda, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Wir machen Ihre Veranstaltung bekannt! Einfach online eintragen: www.augusto-sachsen.de/veranstaltungen

TICKETS FÜR DEUTSCHLANDWEITE EVENTS

FRANK SCHÖBEL ZUR WEIHNACHTSZEIT
TRAUMMELODIEN DER OPERETTE
PALDAUER WEIHNACHTEN WIE IM MÄRCHEN
WINTERTRÄUME MIT WELTSTAR PAUL POTTS
NUSSKNACKER ON ICE · DIE EISKÖNIGIN
SCHLAGERFEST MIT KERSTIN OTT · KARAT

HOYERSWERDAER SZ TAGEBLATT
IM SZ-TREFFPUNKT IM LAUSITZ-CENTER

FRANK SCHÖBEL ZUR WEIHNACHTSZEIT
05.12.24 HOYERSWERDA
LAUSITZHALLE 16:00 UHR

TICKETS AN ALLEN BEK. VVK-STELLEN UND WWW.EVENTIM.DE

16. DIE KULTURFABRIK HOYERSWERDA PRÄSENTIERT
Braugassen THEATER 2024
7.7.
14 BIS 19 UHR KUFA-HOYERSWERDA.DE
RUND UM DEN MARKTPLATZ HOYERSWERDA

25.-26. OKTOBER
#WHY!
KARRIERE MESSE

SAVE THE DATE

40 Unternehmen und Institutionen
+++
zahlreiche tolle Jobs
+++
die besten Ausbildungsplätze der Region

Lausitz-Center Hoyerswerda

Beilagenhinweis
Teile beziehungsweise die Gesamtausgabe der heutigen Ausgabe HOYERSWERDAER WOCHENBLATT enthalten folgende Beilagen:

- ALDI
- Wreesmann Lausitz
- toom Hoyerswerda
- Diska
- Netto
- Lidl
- Nah & Gut Wittichenau
- REPO

Wir bitten um Beachtung der Beilagen.

Impressum

Herausgeber + Verlag:
MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden, Telefon: 0351 4864 0
Geschäftsführer:
Nikolaus v. d. Hagen, Tobias Spitzhorn
Anzeigen:
Siegbert Matsch (verantwortl.), Susann Metasch, Telefon: 03571 48705383
Druck:
DDV Druck GmbH, Meinhofstraße 2, 01129 Dresden
Redaktion:
Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH Jens Fritzsche (verantwortl.), Annett Kschieschan, hoyerswerdaer-wochenblatt@ddv-mediengruppe.de
Layout:
Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH
Vertrieb:
Kurier Directservice Dresden GmbH, Telefon: 0351 48644016

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 01 / 2023 der DDV Mediengruppe. Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingesandte Materialien sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion des Herausgebers dar.

Theater vom Feinsten

An diesem Sonntag findet in der Hoyerswerdaer Altstadt das 16. Braugassentheater statt.

Auch in diesem Jahr findet wieder das Braugassentheater der KulturFabrik, rund um dem den Marktplatz von Hoyerswerda, statt.

16. Braugassentheater Sonntag, 7. Juli, 14-19 Uhr, Marktplatz Altstadt Hoyerswerda

Aus der Braugasse 1 heraus, rein in die Altstadt – bunt, schrill, lustig und vor allem international. Mit Hilfe des Görlitzer Straßentheaterfestivals ViaThea beleben in diesem Jahr wieder Clowns, Artisten, Musiker und Straßenkünstler aus Deutschland und der Welt die Hoyerswerdaer Altstadt. Neben dem Gelände des KuFa-Sommergartens, den Plätzen auf dem Markt und an der Johanneskirche wird in diesem Jahr auch wieder hinter der Brücke am Kino die kleine Wiese bespielt. Mit dabei sind (Auswahl: **The Great Wolynski**) (UK) hat im Laufe seiner Karriere bereits in über 38 Ländern und auf mehr als 45 Festivals gespielt und mehrere internationale Preise gewonnen. Ein origineller und verrückter Künstler, der eine Show aufführt, die auf körperliche Leistung und komischer Interaktion mit dem Publikum basiert. Die Samba-Gruppe **Samba Universo** aus Dresden hat eine Mission: Den Samen des Sam-



The Great Wolynski ist ein vielseitiger, geschickter und verrückter Künstler. Foto: PR

ba und dessen Traditionen auf sächsischen Boden sähen und zur schönsten akustischen Blüte bringen! Unter Leitung des Mestrés Sven Schüler, der sein Handwerk unter anderem in Rio de Janeiro lernte, bringt seit vielen Jahren das Samba-Universum auf die Straßen. Der Clown **Ferzza** überrascht das Publikum, ohne ein Wort zu sagen: Magie, Akrobatik, Clownerie, Balance-Akte und Interaktion mit Kindern und Erwachsenen. Eine eindringliche und unterhaltsame Show für die ganze Familie. Seit 25 Jahren widmet sich Ferzza auch als Lehrer dem Zirkus

Der **Compagnie de l'Échelle** aus Frankreich sorgt mit ihrem Figurentheater ohne Text für den Ruhepol bei dem bunten Fest. Auf schwarzen Bildschirmen zweier alter Radiogeräte spielen Figuren, die von zwei erfahrenen Nachrichtensprechern geführt werden. Beide sind passionierte Sammler von „Aktualitäten“. Eine Inszenierung ohne Sprache, unterlegt mit einem lebendig-lustigen manchmal auch bitter-tragischen Tonband-Sound. Ein frech-amüsantes Spiel, wo wie immer, nur die Liebe triumphieren kann. Der **KaosClown** aus Erfurt hat bei „Kaos in Orange“ eine Mülltonne voll Slapstick, Gags und verrückter Ideen dabei und macht seinem Namen alle Ehre. Was auf den ersten Blick unscheinbar wirkt, ist im nächsten Moment ein aberwitziges Spektakel aus Comedy, Zauberei und Artistik. Er steigt nicht nur in den größten Kaugummi-Ballon der Welt, sondern lässt Kinder vor verschwinden. So oder so, der durchgeknallte Anarcho-Komödiant bringt sein Publikum nach allen Regeln der Kunst zum Lachen und präsentiert eine zum Brüllen komische Show in Orange! Bei den **Fliegenden Fischen** aus Weimar wird es abenteuerlich, wenn das Trio des Zirkus-Kollektivs mit seinem Lasteneinrad vorfährt. Mit ei-

ner wilden Mischung aus ausgefuchster Artistik und mitreißender Straßenmusik auf verblüffenden Instrumenten gibt es eine lässig energetische Performance, die bestens unterhält. Viele Jahre schon begeistert **Drum Tastic** aus Hoyerswerda die Zuhörer auf diversen Festen und Feiern mit vielfältigen Rhythmen und der Freude an der Musik. Selbstverständlich darf die KuFa-Trommelgruppe um Chris Spencer auch in diesem Jahr nicht fehlen. Zum Mitmachen wird eingeladen. Hinter dem Streetartprojekt **Chalkylove** aus Donauwörth verbirgt sich die Grafikedesignerin und Illustratorin Franziska Schiffler, die seit vielen Jahren mit ihrer Kunst Straßen und Plätze verschönert. Mit Straßenkreide und diversen Hilfsmitteln regt sie zur kreativen Mitwirkung an und wird mit dem Publikum den schwarzen Markt zu einem lächelnden und bunten Ort verzaubern – ganz nach dem Motto „Das Leben ist so bunt, wie wir uns trauen, es anzumalen“. Dank der Förderung durch den Zentrenfonds sowie zahlreicher Sponsoren ist der Eintritt frei. Kleinspenden, die das Fest unterstützen, sind willkommen. (pm/JuM)

Wo Ihnen geholfen wird

Notrufe jederzeit gültig

- Polizei ☎ 110
- Feuerwehr / Rettungsdienst / Lebensbedrohlicher Notfall ☎ 112
- Lausitzer Seenland Klinikum Hoy. ☎ 03571 440
- Giftnotrufzentrale ☎ 0361 730730
- Polizeirevier Hoyerswerda ☎ 03571 4650
- Mobilitätszentrale VGH, Laus. Platz ☎ 03571 469638
- VBH Hoyerswerda / Strom-, Gas-, Wärme-, Trinkwasser- und Abwasserstörungen ☎ 03571 414241
- Wohnungsgesellschaft Hoyerswerda Havarieservice / Notfalltelefon ☎ 03571 475113
- Lebensräume Hoyerswerda Bereitschaftsnotdienst ☎ 0800 4072780
- Ewag Kamenz / Trink- und Abwasser 24-Stunden-Havariedienst ☎ 03578 377377
- Kinder- und Jugendnotdienst ☎ 0351 2754004

Sonnabend, 6. bis Freitag, 12. Juli

- Kassenärztliche Bereitschaft Sa/So 24 Stunden; Mo/Di/Do 19-8 Uhr; Mi/Fr 14-8 Uhr ☎ 116 117
- Krankentransport ☎ 03571 19222
- Regionalleitstelle ☎ 03571 19296
- Kinderarzt für Notfallklinikum ☎ 03571 445554
- Kinderarzt-Bereitschaft Sa/So -13 Uhr, Seenland-Klinikum, Hoyerswerda, Haupteingang ☎ 116 117
- Allg. Bereitschaftspr. Sa/So 9-13 Uhr/15-19 Uhr, Seenland-Klinikum (Entlastung der Notaufnahme) Hoyerswerda, Haupteingang ☎ 116 117
- Zahnarzt Sa/So: 10-11 Uhr, ZÄ L. Sachse, Hoyerswerda Grünewaldring 1 ☎ 03571 403190
- Zahnarzt Mo-Fr: Dr. B. Richter, Lauta Nordstr. 28 ☎ 035722 91270
- Tierarzt Sa/So: Kein Bereitschaftsdienst!
- Tierarzt Mo-Fr: DVM Böhm, Hoyerswerda Merzdorfer Str. 46 ☎ 03571 404209
- Bereitschaft ab 6 Uhr ☎ 0171 3138987

- Augenarzt ☎ 116 117
- Apothekenbereitschaft Sa/So: 8-8 Uhr, Apotheke am Klinikum, Hoyerswerda Maria-Großmuß-Straße 10 ☎ 03571 408010
- Apothekenbereitschaft Mo: 8-8 Uhr, Park-Apotheke, Lohsa Hauptstr. 25b ☎ 035724 50277
- Apothekenbereitschaft Di: 8-8 Uhr, Apotheke am Kirchplatz, Hoyerswerda, Kirchplatz 12 ☎ 03571 405141
- Apothekenbereitschaft Mi: 8-8 Uhr, Diamant-Apotheke, Laubusch Hauptstr. 72 ☎ 035722 97109
- Apothekenbereitschaft Do: 8-8 Uhr, Apotheke am Jahnstadion, Hoyerswerda, L. Herrmann-Str. 13 ☎ 03571 406789
- Apothekenbereitschaft Fr: 8-8 Uhr, Storch-Apotheke, Lauta Mittelstr. 30 ☎ 035722 91246

Gut zu wissen

Telefon / Öffnungszeiten
Bürgeramt Stadt Hoyerswerda ☎ 03571 456456
Sprechzeiten nur mit vorheriger Anmeldung
Mo, Fr 8.30-13 Uhr; Di, Do 8.30-12 Uhr / 14-18 Uhr
Mittwoch keine Terminvergabe
E-Mail: buergeramt@hoyerswerda-stadt.de

Fahrbare Filiale Ostsächsische Sparkasse Dresden

Am **Dienstag**, dem 9. Juli, hält der Sparkassenbus wie folgt: 13.45-14.30 Uhr: Knappenrode (Karl-Marx-Str. 1)
Am **Mittwoch**, dem 10. Juli, hält der Sparkassenbus wie folgt: 9-9.45 Uhr: Laubusch Tankstelle (Parkplatz Tankstelle); 10-11 Uhr: Laubusch Apotheke (Hauptstraße 74); 11.30-12 Uhr: Laubusch Kolonie (An der Schule); 13-13.30 Uhr: Torno (Parkplatz am Aldi); 14-14.30 Uhr: Schwarzkollm (Dorfmitte Hauptstraße)
Am **Freitag**, dem 12. Juli, hält der Sparkassenbus wie folgt: 9-10 Uhr: Weißkollm (Geißlitzer Str. 15a); 11-12 Uhr: Groß Särchen (Krabats Vorwerk)

Medizin

ANZEIGE

Thema: Rheumatische Schmerzen in Gelenken, Muskeln und Knochen

Aktionswoche Darmsprechstunde

Unsere Experten für Sie am Telefon

Unser Darm ist ein unglaublich komplexes Wunderwerk – Forscher konnten in den letzten Jahren Zusammenhänge zwischen dem Darm und Müdigkeit, dem Immunsystem, Abgeschlagenheit, Gewichtsproblemen und sogar unserer Stimmung feststellen! Kein Wunder also, dass er mittlerweile als das Zentrum unseres Wohlbefindens gilt – oder eben des Unwohlseins, wenn er in seiner Funktion gestört ist. Die genauen Zusammenhänge sind dabei jedoch mitunter komplex. Daher bieten wir zum Thema Darmgesundheit kostenfrei eine persönliche Beratung an. Von Mittwoch, 10.07., bis Mittwoch, 17.07., sind unsere Darmexperten täglich von 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr für Ihre Fragen zu erreichen.

089 78 79 79 0183 (zum Ortstari)

Unsere Darmexpertinnen:



Larissa Stern



Hannah Stein



Selina Marx

Schmerzen im Knie, in der Schulter oder den Fingern?



So hat Petra K. ihre Gelenkschmerzen bekämpft

Zupacken und den Alltag meistern war für Petra K. jahrelang nur mit Schmerzen in den Gelenken möglich. Ihre Lebensqualität litt sehr darunter. Heute kann sie das Leben wieder genießen – dank spezieller Arznetropfen namens Rubaxx aus der Apotheke.

Als „nagend“ und „stechend“ beschreibt Petra K. ihre Gelenk-

schmerzen, mit denen sie sich ständig herumplagen musste. Vor allem ihre Finger waren betroffen, sodass ihr selbst einfache Dinge wie Greifen und Zupacken schwerfielen. Auf der Suche nach einer wirksamen Schmerzlinderung entdeckte Petra K. die Arznetropfen Rubaxx in der Apotheke – und war schnell begeistert!

Natürlicher Wirkstoff überzeugt

Glücklich berichtet Petra K.: „Nach kurzer Zeit war eine Linderung der stechenden Schmerzen spürbar und ich konnte wieder viel besser anpacken. Der Wahnsinn!“ Die Arznetropfen Rubaxx basieren auf einem natürlichen Wirkstoff mit dem Namen Rhus toxicodendron. Dieser wirkt nicht nur schmerzlindernd bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken, Muskeln, Sehnen und Knochen. Er verschafft auch

Linderung bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. Dank der Tropfenform wird der Wirkstoff in Rubaxx direkt über die Schleimhäute aufgenommen und kann seine Wirkung ohne Umwege entfalten. Tabletten müssen dagegen erst im Magen zersetzt werden und finden erst nach einem langen Weg durch den Verdauungstrakt ins Blut.

Gut verträglich, individuell dosierbar

Die Rubaxx Tropfen sind gut verträglich und sanft zum Körper. Schwere Nebenwirkungen wie Herzbeschwerden oder Magengeschwüre sind bei Rubaxx nicht bekannt. Wechselwirkungen ebenfalls nicht. Außerdem können Betroffene Rubaxx je nach Verlauf und

Stärke ihrer Schmerzen individuell dosieren.

Zahlreiche Anwender wie Petra K. sind bereits begeistert. Überzeugen auch Sie sich von den meistverkauften Arznetropfen bei rheumatischen Schmerzen in Deutschland! Fragen Sie jetzt in Ihrer Apotheke nach Rubaxx Arznetropfen.



„Nach kurzer Zeit war eine Linderung der stechenden Schmerzen spürbar und ich konnte wieder viel besser anpacken!“ (Petra K.)

Starkes Duo bei rheumatischen Gelenkschmerzen

Mit den Arznetropfen von Rubaxx bekämpfen Sie Ihre rheumatischen Gelenkschmerzen von innen heraus. Bei akut schmerzenden Gelenken empfiehlt sich jedoch eine zusätzliche Behandlung mit dem Rubaxx Schmerzgel zur äußeren Anwendung. Dieses kann direkt auf das betroffene Gelenk aufgetragen werden und somit seine Wirkung unmittelbar an der schmerzenden Stelle entfalten.

DAS STARKE GELENK-DUO



Rubaxx Tropfen
(PZN 13588561)

+



Rubaxx Schmerzgel
(PZN 18709526)

In Ihrer Apotheke

Arznetropfen bei rheumatischen Schmerzen; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 01/2024 • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert
RUBAXX, Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. • RUBAXX SCHMERZGEL, Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei Besserung rheumatischer Schmerzen und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Familienanzeigen

Danke an unsere Mama,
die wir nie vergessen werden.
Danke für schöne Zeiten, Kindheit und Liebe.
Vorbei geht vielleicht der Schmerz, aber die
Erinnerung an Dich bleibt in unseren Herzen.

Nach kurzer schwerer Krankheit
nehmen wir Abschied von unserer Mama,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Rita Rösner

geb. Deutrich

* 24.08.1941 † 30.06.2024

In ewiger Liebe
Tochter Pia mit Horst
Tochter Kerstin
Enkel Basti mit Derya und Henry
Enkel Peter mit Maren und August, Ludwig & Otto
Enkelin Franziska mit Robert
und Maximilian & Frederik
Enkelin Johanna mit Martin und Emma & Mathilda
Enkelin Henriette mit Thomas
Enkelin Pauline mit Finchen

Die Beerdigung findet am Montag, dem 08. Juli 2024,
um 14:30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Hoyerswerda statt.

Wir haben deine Hand losgelassen,
aber nicht dein Herz.

Danksagung

Wir danken allen, die sie im Leben schätzten,
in der Stunde des Abschieds ehrten und ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

Ruth Kunoth

* 07.08.1935 † 13.06.2024

Unser besonderer Dank gilt den Nachbarn,
Freunden und Bekannten, der Praxis Frau Dr. Nold,
Herrn Pfarrer Huth, PSW Tagespflege Lohsa,
AWO-Pflegeheim, dem Bestattungshaus Tannenhauer,
dem Blumenladen Simone Schütze sowie
der Gaststätte Annett's Sportbar.

Söhne Jens und Frank mit Familien

K BESTATTUNGSHAUS
KONIECZNY
Am Endegut.

Tag & Nacht: 03571 / 40 68 78

Abschied nehmen im Einklang mit der Natur.
Wir beraten Sie gern zur Waldbestattung.

Hoyerswerda: Erich-Weinert-Str. 14a | www.bestattungshaus-konieczny.de
Besuchen Sie auch unsere Filialen in Lauta und Wittichenau.

Danksagung

Vergessen ist nicht vergessen,
die Erinnerung bleibt.

Rolf Schneider

* 8. 3. 1934 † 20. 5. 2024



Für die vielen Beileidsbekundungen
möchte ich mich herzlich bedanken
bei Freunden, Bekannten,
Mitbewohnern und Nachbarn,
sowie dem langjährigen Hausarzt
Heiner Münch,
dem Team der Palliativstation Hoyers-
werda, dem Hospiz in Bischofswerda
und dem Bestattungshaus Tannen-
hauer.

Monika Schneider und Familie

Hiltraud Schneider

Wer im Gedächtnis seiner
Lieben lebt, der ist nicht tot,
der ist nur fern, tot ist nur,
wer vergessen wird.

Dank Eurer tröstenden
Worte, Euren offenen Ohren
und Euren warmen Herz
gelang es uns, durch
diese schmerzvolle Zeit
zu wandern.

Wir danken Euch von ganzem
Herzen für alles, was ihr uns
gebt.

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Tochter Annett mit Familie

NACHRUF

Das Lausitzer Seenland Klinikum trauert um

Dr. med. Dietrich Lorenz

Dr. Dietrich Lorenz war viele Jahre Wegbegleiter des Lausitzer Seenland
Klinikums. In seiner Funktion als Chefarzt der Klinik für Orthopädie und
Unfallchirurgie hat er sich sehr für seine Mitarbeiter und deren Aus-
bildung engagiert. Das Wohl seiner Patienten lag ihm stets am Herzen.
Für das Klinikum und seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter war Dr.
Dietrich Lorenz ein offener und verlässlicher Partner. Wir haben ihn
fachlich und persönlich hoch geschätzt und werden ihm stets ein ehren-
des Andenken bewahren. Unser ganzes Mitgefühl gilt seiner Familie.



Gesellschafter, Aufsichtsrat, Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
des Lausitzer Seenland Klinikums
und seiner verbundenen Unternehmen

Dein Leben war ein großes Sorgen, war Arbeit, Liebe und Verstehen,
war wie ein heller Sommermorgen - und dann ein stilles Von-uns-Gehn.

Wir trauern um unsere liebe Mama, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Helene Schiewack

geb. Dutschmann

* 3. November 1929 † 28. Juni 2024

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Tochter Ilona mit Egbert
Deine Schwiegertochter Geli mit Peter
Deine Enkeltochter Melanie mit Deinen Urenkeln Leonard,
Anton, Greta und Martha
Deine Enkeltochter Nicole mit Franko
Deine Enkeltochter Isabell mit Ronny und Deiner Urenkelin Marlene
Deine Enkeltochter Mandy mit Danny und Deinem Urenkel Theo

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet am Samstag,
dem 6. Juli 2024, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Spohla statt.

Nach schwerer Krankheit verstarb mein lieber
Ehemann und unser Papa

Johannes Logan



* 03.02.1948 † 21.06.2024

Für uns bleibt er unvergessen.

Ehefrau Ursula
Kinder Viola und Mario

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 19. Juli 2024, um 10.30 Uhr
auf dem Waldfriedhof Hoyerswerda statt.

Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben
von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater,
Schwiegermutter, Opa und Uropa

Heinz Jatzlau

* 26.07.1936 † 29.05.2024

möchten wir uns bei allen Verwandten,
Freunden, ehemaligen Arbeitskollegen, Bekannten
und Nachbarn bedanken, die ihre Anteilnahme
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegeheim Hanspach,
der Hausärztin Solveig Rys, dem Bestattungshaus
Tannenhauer und der Trauerrednerin Frau Schleiernick.

Im Namen aller Angehörigen
Monika Jatzlau

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von

Klaus Rohde

* 26.11.1941 † 25.06.2024

In tiefer Trauer
Ehefrau Ingelore
im Namen aller Angehörigen

Die Beisetzung findet im engsten
Familienkreis statt.

Wenn sich der Mutter Augen schließen,
ihr müdes Herz im Tode bricht,
dann ist das schönste Band zerrissen,
denn Mutterliebe ersetzt man nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meiner lieben Ehefrau, Mutti, Oma,
Uroma und Schwester

Dagmar Altnickel

* 06.12.1938 † 16.06.2024

In stiller Trauer

Dein Ehemann Horst
Deine Kinder Kerstin und Jens mit Familien
sowie im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet
am Samstag, dem 03. August, um 11.30 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Hoyerswerda statt.

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen, liebevollen Beweise
aufrichtiger Anteilnahme
durch Wort, Schrift, Blumen, Geldspenden
sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte
unseres lieben Entschlafenen

Ronald Köckritz

sagen wir auf diesem Wege
allen Verwandten und Bekannten,
dem Bestattungshaus Konieczny,
der Firma Blumen-Faust sowie
der Gaststätte „Drei Buchen“
unseren aufrichtigen Dank.

In stiller Trauer
Margit Köckritz
und Angehörige

Danksagung

Allen, die Frau

Herta Maurer

* 18.07.1925 † 03.05.2024

im Leben verbunden waren, sie auf ihrem letzten Weg begleiteten
und uns auf vielfältige Weise ihre Anteilnahme bewiesen, sagen wir
auf diesem Weg ein herzliches Dankeschön.

Unser besonderer Dank gilt der ambulanten Pflege und Tagespflege
„Gawors Pflegeengel“ für die herausragende und fürsorgliche
Betreuung, dem Bestattungshaus Konieczny, dem Redner Herrn
Thomas Konieczny, dem Blumenhaus Pannenberg/ Zschorlich in
Hoyerswerda sowie dem Eibhof Jäger in Seidewinkel.

Im Namen aller Angehörigen
Brigitte Knetsch und Gabriele Sander
mit Familien

Dem vergangenen Leben
einen ehrenden Abschluss.

WWW.BESTATTUNGSHAUS-SCHULZE.DE

Bestattungsinstitut

Gerd Schulze
Fachgeprüfter Bestatter

Inhaber Heiko Schulze
Heinrich-Heine-Str. 2
02977 Hoyerswerda
Tel. 03571 403857 · Tel. 0173 7549611
E-Mail: schulze_heiko@gmx.net

INDIVIDUELLE
BESTATTUNGEN



WIR BERATEN
SIE GERN!

FICHTENWEG 19 | 02977 HOYERSWERDA | TEL. 03571 42380
KARL-MARX-STR. 84 | 03130 SPREMBERG | TEL. 03563 344565

Der ist der glücklichste Mensch,
der das Ende seines Lebens
mit dem Anfang in Verbindung
setzen kann.

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE

Im Geschäft seit den Zeiten von Kurfürst August

Hoyerswerda und Hoyerswerdas Standesherrin Ursula Katharina von Altenbockum bzw. von Teschen. Frank Sinapius (im Bild) führt die Fleischerei seit dem Jahr 1998 in zehnter Generation. Dieser Tage hatte er zu einem kleinen Geburtstagsfest eingeladen - und da 1714 noch niemand fotografiert hat, stammten die Bilder auf der Jubiläumstafel aus den letzten 140 Jahren. (red)



Diese Tafel wurde jetzt zum 310. Firmenjubiläum der Fleischerei Sinapius angefertigt. Foto: Uwe Schulz



Für das Programm zum Training vor dem Bildschirm zeichnen unter anderem der Arzt Fritjof Reinhardt (Mitte) und Therapeut Martin Felgentreu (rechts) verantwortlich. Foto: Mirko Kolodziej

Wie frühes Training hilft

Hoyerswerda

An einem Therapieprogramm gegen sogenanntes Long Covid, also langfristige Mattheit nach einer Sars-CoV-2-Infektion beteiligt ist die Hoy-Reha. Sie ist in der Region ein Partner des Senftenberger Long-Covid-Zentrums Lausitz. Dort beschäftigt sich Professor Dr. Fritjof Reinhardt mit der Bekämpfung der sogenannten

werden. Daten zeigen zweierlei: Training hilft trotz chronischen Energiemangels. Und: Je zeitiger man damit beginnt, desto besser für die Betroffenen. Geübt wird übrigens nur zum Lernen und zur regelmäßigen Auswertung bei der Hoy-Reha. Dank handelsüblicher Technik kann man die täglich 20 Minuten daheim absolvieren. (red)

Frischekur für Hoyerswerdas Einsteinhaus

Hoyerswerda

FrISCHE Farbe gibt es dieser Tage im Herzen der Neustadt. Gemalert wird nicht nur am und im Lausitz-Center, sondern auch gleich nebenan. Am größten Bürogebäude der Stadt ist die Fassade von Wind und Wetter in Mitleidenschaft gezogen worden. Die Häuser A und B des Einsteinhaus-Komplexes werden von der Z-Malerei erst zur Einsteinstraße hin und anschlie-

ßend auf der Hofseite wieder schick gemacht. Vonseiten des Immobilieneigentümers, der VAE Verwaltungs GmbH, heißt es, auch der Petrol-Grün gehaltene Fries werde noch folgen. Man sei sich hier aber noch nicht sicher, ob es bei der aktuellen Farbe bleiben soll oder nicht und sei für entsprechende Meinungsäußerungen aus der Bevölkerung dazu dankbar. (red) Kontakt: Telefon 03571 - 91 19 28 oder mail an: info@vae-verwaltung.de



Die Gerüste sind gestellt, die Malerfirma hat mit ihrer Arbeit begonnen. An Hoyerswerdas Einsteinstraße wird die Fassade neu gemalert. Foto: Mirko Kolodziej

Planungen für Bundesstraßen-Erneuerung

Hoyerswerda

Während es schon in den nächsten Tagen auf der Bundesstraße 97 in Richtung Dresden wegen Erneuerung der Deckschicht eine Sperrung zwischen Bröthen/Mi-chalken und dem Abzweig

Schwarzkolkm geben wird, schen Landesamtes für Straßenbau über den Stand der Dinge informiert. Demnach soll zunächst - ins Auge gefasst ist das nächste Jahr - die zwischen Großgrabe und Schwepnitz. Im Bernsdorfer Stadtrat hat jetzt ein Vertreter des sächsi-

schen Landesamtes für Straßenbau über den Stand der Dinge informiert. Demnach soll zunächst - ins Auge gefasst ist das nächste Jahr - die zwischen Großgrabe und Schwepnitz. Im Bernsdorfer Stadtrat hat jetzt ein Vertreter des sächsi-



Über diese Brücke rollt der Verkehr auf der B 97 zwischen Großgrabe und Schwepnitz. Früher verliefen hier die Bahngleise der Zugverbindung zwischen den Bahnhöfen Straßgräbchen-Bernsdorf und Königsbrück. Die Schienen sind längst verschrottet, die einstige Trasse zugewachsen. Anstelle der Brücke soll ein Wilddurchlass gebaut werden. Foto: Ralf Grunert

plant ist nur noch ein Wilddurchlass mit weniger lichter Weite. Auf 2027/28 wird für die Sanierung zwischen Großgrabe und der Kreuzung Bulleritz / Grüngräbchen orientiert, noch später dürfte es mit der Teilstrecke bis Schwepnitz weitergehen. Das Landesamt rechnet für den vier Kilometer langen Abschnitt mit Kosten in Höhe von rund elf Millionen Euro. (red)

Medizin

ANZEIGE

Thema: Sexuelle Schwäche

Schwindelbeschwerden?

So kommen Sie natürlich wieder ins Gleichgewicht

Schwindelbeschwerden sind meist harmlos. Doch das Gefühl zu wanken oder dass sich um einen herum alles dreht, kann sehr belastend sein. Ein natürliches Arzneimittel aus der Apotheke verspricht wirksame Hilfe.

Schwindel tritt mit zunehmendem Alter immer häufiger auf und kann die Betroffenen stark in ihrer Lebensqualität einschränken. Die gute Nachricht: Ein natürliches Arzneimittel namens Taumea (rezeptfrei, Apotheke) kann bei Schwindelbeschwerden helfen.

Wie Schwindelbeschwerden entstehen

Die Nerven senden ständig Gleichgewichtsinformationen an das Gehirn. Kommt es zu Störungen im Nervensystem, kann die Übertragung dieser



Informationen behindert werden und Schwindel entstehen. Wichtig: Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollte ein Arzt die Ursache abklären.

Bereits unsere Vorfahren wussten, dass sie Schwindelbeschwerden mit natürlichen Wirkstoffen lindern können. Dieses Wissen machten sich auch die Entwickler des Arzneimittels Taumea zunutze: Sie kombinierten zwei natürliche Arzneistoffe, die sich bei Schwindelbeschwerden bewährt haben.

Natürlich wieder im Gleichgewicht

In Taumea steckt ein spezieller Dual-Komplex aus Anamirta cocculus und Gelsemium sempervirens. Anamirta cocculus wird laut Arzneimittelbild die Wirkung zugeschrieben, Schwindelbeschwerden zu lindern. Gelsemium sempervirens kann gemäß Arzneimittelbild typische Begleitsymptome wie z. B. Kopfschmerzen oder Benommenheit lindern. Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt.



„Dieses Mittel ist ein Segen für mich!“ (Hanne K.)

Exklusiver Tipp für Sie

Jetzt Taumea auf pureSGP.de bestellen und bis zu 13% sparen!



Abbildung Betroffenen nachempfunden, Name geändert. TAUMEA, Wirkstoffe: Anamirta cocculus Dil. D4, Gelsemium sempervirens Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. www.taumea.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

„Wieder Spaß wie mit 20!“

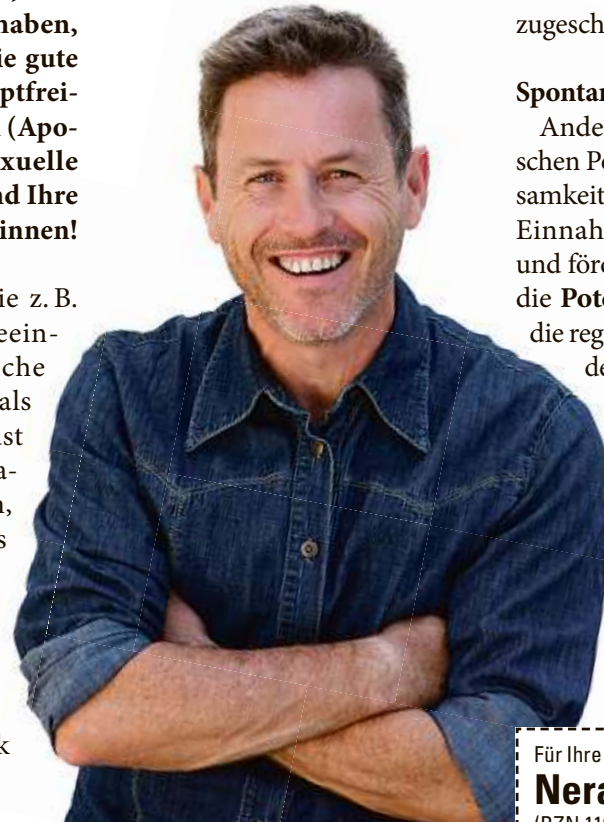
Rezeptfreies Arzneimittel überzeugt bei Erektionsstörungen!

Sie sind ein aktiver Mann, aber haben im entscheidenden Moment mit Erektionsstörungen zu kämpfen? Ihr Selbstbewusstsein leidet, weil Sie zunehmend Angst haben, im Bett zu versagen? Die gute Nachricht: Mit dem rezeptfreien Arzneimittel Neradin (Apotheke) können Sie sexuelle Schwäche bekämpfen und Ihre Manneskraft zurückgewinnen!

Sexuelle Schwäche, wie z. B. Erektionsstörungen, beeinträchtigt das männliche Selbstbewusstsein oftmals stark und führt zu Frust und Unzufriedenheit. Darüber offen zu sprechen, fällt Männern besonders schwer. Denn: Erektionsstörungen passen einfach nicht in das Bild eines „starken, potenten Mannes“. Doch es gibt einen Ausweg - dank Neradin!

Zurück zu mehr Manneskraft Eine mangelnde Durchblutung kann die Ursache für Potenzprobleme sein. Hier setzt die Wirkkraft der besonderen Arzneipflanze Turnera diffusa an, die in Neradin enthalten ist! Ihrem Wirkstoff wird ein durchblutungsfördernder Effekt auf die Schwellkörper des Mannes zugeschrieben.

Spontanen Sex wieder genießen Anders als bei vielen chemischen Potenzmitteln ist die Wirksamkeit von Neradin nicht vom Einnahmezeitpunkt abhängig und fördert auf natürlichem Weg die Potenz des Mannes. Durch die regelmäßige Einnahme kann der Sex wieder spontan und aus der Leidenschaft des Moments heraus entstehen. Das Beste: Die Tabletten sind gut verträglich. Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt.



Der zusätzliche Manneskraft-Booster

Schon gewusst? Neradin aktiv (Apotheke, PZN: 16809560) bietet die ideale Ergänzung zu den Arzneitabletten Neradin. Es enthält roten Ginseng-Extrakt in Kombination mit einem speziellen Komplex aus Selen, Magnesium, Folsäure und Zink. So trägt Zink beispielsweise zur Aufrechterhaltung eines normalen Testosteronspiegels bei, während Selen zur normalen Spermato-genese beiträgt.

Für Ihre Apotheke:

Neradin (PZN 11024357)



www.neradin.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden. NERADIN, Wirkstoff: Turnera diffusa Trit. D4, Homöopathisches Arzneimittel bei sexueller Schwäche. www.neradin.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Fähigkeiten richtig einschätzen

Baden steht ganz oben auf der Hitliste der Sommeraktivitäten, kann aber auch gefährlich sein. Wie man Unfälle vermeidet, erklärt Jens Kruppa, Olympiamedaillengewinner 2000 und 2004 und heute Inhaber einer Schwimmschule.

VON BIRGIT HILBIG

Worin liegen nach Ihrer Erfahrung die größten Risiken für einen Badeunfall?

Eindeutig an erster Stelle steht die Überschätzung der Schwimmfähigkeiten – der eigenen ebenso wie der der Kinder. Im Bad und in meinen Kursen sehe ich, dass sich immer weniger Menschen souverän im Wasser bewegen können. Bei den Grundschulern sank die Quote der sicheren Schwimmer von über 90 Prozent Anfang/Mitte der 1990er-Jahre auf weniger als 50. Viele Eltern glauben jedoch, dass man die Kinder nach bestandener Seepferdchen-Prüfung unbesorgt ins Wasser lassen kann.

Was muss ein sicherer Schwimmer können?

Er sollte mindestens die Bedingungen für das Schwimmabzeichen in Bronze erfüllen: also 200 Meter in 15 Minuten zurücklegen und dabei die Schwimmart wechseln können. Hinzu kommen Tauchen und zwei verschiedene Sprünge. Es reicht also nicht, sich irgendwie über Wasser zu halten.

Wie schafft man den Sprung vom Anfänger zum Freischwimmer?

Noch wichtiger als Kraft und Ausdauer ist aus meiner Sicht die Fähigkeit, sich im Notfall ausruhen zu können. Ich bringe meinen Schülern immer zuerst bei, wie man sich bei richtiger Atmung mit ganz wenig Bewegung vom Wasser tragen lassen kann. Sie staunen dann, wie leicht und entspannt man sich in der sogenannten Toter-Mann-Position fühlt.

Was sollte man neben der realistischen Selbsteinschätzung noch beachten?

Auf jeden Fall sollte man die Baderegeln kennen und einhalten. Dazu gehört unter anderem, dass man sich abkühlt, bevor man ins Wasser geht, weil man den Kreislauf sonst zu sehr stresst. Nach der fettigen Currywurst mit Pommes sollte man sich eine Pause gönnen, weil Verdauung plus intensive Bewegung den Körper überfordern. In meiner aktiven Laufbahn ist es mir selbst passiert, dass ich zu kurz vor dem Start gegessen hatte und mich beim Anschlag übergeben musste.



Als Schwimmlehrer arbeitet Jens Kruppa heute vor allem am Beckenrand.

Vorsicht ist auch beim Springen geboten: Ist das Wasser tief genug? Traue ich mir den Sprung zu? Will ich tatsächlich von mir aus, oder drängt mich die Gruppe? Es ist mutiger, nein zu sagen, als ein Verletzungsrisiko einzugehen. Bei ungünstigem Auftreten kann sich Wasser betonhart anfühlen.

Was sollte man speziell beim Baden mit Kindern wissen?

Kinder, die noch nicht sicher schwimmen, sollte man beim Baden immer beobachten oder begleiten. Selbst im 40 Zentimeter tiefen Wasser des Planschbeckens können Kleinkinder ertrinken, wenn sie den Bodenkontakt verlieren und mit dem Gesicht ins Wasser geraten. Ich habe einmal ein Kind herausgezogen, das bäuchlings auf dem Wasser trieb. Es konnte sich nicht umdrehen und natürlich auch nicht schreien. Die Gefahr, in eine solche Lage zu geraten, besteht übrigens auch mit einer Schwimmhilfe.

In welchem Alter sollten Kinder schwimmen lernen?

Manche Eltern fragen schon

nach einem Schwimmkurs für ihr Drei- oder Vierjähriges. Damit muten sie dem Kind in der Regel aber zu viel zu, denn die motorischen und koordinativen Fähigkeiten sind in diesem Alter noch nicht ausreichend – gerade heute in Zeiten des Bewegungsmangels. Mit sechs Jahren sollten die meisten Kinder so weit sein. Und dann haben sie auch schon ein Gefühl für die Gefahren.

Wie sieht es mit den Schwimmfähigkeiten der Erwachsenen aus?

So genau wie bei den Schülern ist das nicht bekannt, aber in meine Erwachsenenkurse kommen 20- bis 70-Jährige. Viele haben zwar irgendwann einmal schwimmen gelernt, sind aus den unterschiedlichsten Gründen aber unsicher geworden. Meist reichen wenige Stunden, damit sie sich wieder besser im Wasser fühlen – was ja nicht nur fürs Schwimmen selbst, sondern auch für viele andere Wassersportarten wichtig ist.

■ Weitere Infos zu Jens Kruppa und seiner Schwimmschule unter: jens.kruppa.de

413 Meter hoher Superlativ

Der Keulenberg in der Westlausitz lässt sich auf mehreren Wegen erreichen. Bei klarem Wetter bietet sich vom Turm aus ein beeindruckender Rundblick.

VON BIRGIT HILBIG

Als „höchste Erhebung zwischen Dresden und Schweden“ rühmen Anwohner den 413 Meter hohen Keulenberg in der Westlausitz. Wegen seiner markanten Form – er besteht aus zwei durch einen Sattel getrennten Kuppen – ist er schon aus der Ferne leicht zu identifizieren. Und man kann ihn aus verschiedenen Richtungen ersteigen.

Beliebtester Ausgangspunkt ist die Gemeinde Oberlichtenau, zu deren Territorium der Berggipfel gehört und von wo aus es mehrere Möglichkeiten für den Auf- und Abstieg gibt. Dadurch sind Rundwanderungen möglich, die teilweise auch den reizvollen Oberlichtenauer Liederweg berühren. Weitere mögliche Startorte sind die Stadt Königsbrück, die von Dresden aus mit der Regional-



Aussichtsturm auf dem Keulenberg; Fernglas nicht vergessen!

Foto: Birgit Hilbig

bahn erreichbar ist, sowie Großnaundorf und Höckendorf. Letztere beide lassen sich ebenfalls in eine – etwas längere – Runde einbinden. Und auf der relativ steilen Keulenbergstraße testen Radler gern ihre Kondition.

Oben angekommen, lockt vor allem der metallene Aussichtsturm: Von seiner Plattform aus erkennt man bei klarem Wetter unter anderem mehrere Gipfel der Sächsischen und Böhmisches Schweiz, die Kraftwerkstürme von Boxberg und die Spitzen des Meißner Doms. Nur ein paar Schritte vom Turm entfernt liegt die Ruine eines Jagdschlösschens, das die Gräfin Friederike Sophia von Holtzendorf 1733 errichten ließ und das 100 Jahre später von einem Orkan zerstört wurde. Zudem gibt es im Areal einen Spielplatz, einen zum 50-jährigen Thronjubiläums König Friedrich August I. von Sachsen aufgestellten Obelisken, ein Bismarckdenkmal sowie den Imbiss „Goldene Wurzel“, den der Verein Heimatfreunde Keulenberg von April bis Oktober sonntags öffnet.

Keinen Sonnenbrand riskieren

Vor allem Kinderhaut reagiert sehr empfindlich auf UV-Strahlung und muss konsequent geschützt werden.

VON BIRGIT HILBIG

Sandkuchen backen, mit Wasser „matschen“, Ball spielen oder die Natur erkunden: Für Kinder ist der Sommer eine herrliche Jahreszeit. Meist halten sie sich viel länger im Freien auf als Erwachsene und sind so der Sonne stärker ausgesetzt – obwohl ihre Haut deutlich empfindlicher ist. „Sie muss deshalb konsequent vor UV-Strahlung geschützt werden“, heißt es bei der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA). „Wer von Kindesbeinen an zu viel davon abbekommt, hat im späteren Leben ein erhöhtes Risiko, an Hautkrebs zu erkranken.“ Zudem altere die Haut vorzeitig. Daher sei es wichtig, Sonnenbrände so gut wie möglich zu vermeiden. Babys sollten gar keiner direkten Sonne ausgesetzt werden, größere Kinder zumindest nicht in der Mittagszeit. Ansonsten schützen leichte Kleidung, die viel von der Haut bedeckt, ein Sonnenhut und auf



Vor dem Aufenthalt in der Sonne gut eincremen!

Foto: Adobe Stock

den freien Hautpartien Sonnencreme mit einem Lichtschutzfaktor von mindestens 30. Letztere wird eine halbe Stunde vor dem Sonnenaufenthalt aufgetragen und alle zwei Stunden erneuert – wodurch sich die Schutzzeit allerdings nicht verlängert. Beim Baden und im Gebirge, so die BZgA, sei besondere Vorsicht geboten. Sollte sich die Haut doch einmal kräftig röten, darf das Kind keiner weiteren UV-Strahlung aus-

gesetzt werden. Feuchte, kühle Umschläge und hautberuhigende Lotionen lindern die Symptome. Bilden sich Bläschen, sollte ein Arzt zurate gezogen werden. Gute Sonnencreme und eine Lotion mit Aloe vera, Dexpanthenol oder Ringelblume gehören deshalb unbedingt ins Urlaubsgepäck. Gerade wer ins Ausland oder in dünn besiedelte Gebiete fährt, sollte sich nicht darauf verlassen, vor Ort die

entsprechenden Produkte zu finden. Das gilt ebenso für Medikamente, die bei Kindern häufig auftretende Beschwerden oder Erkrankungen abdecken: Fieber- und Hustensaft, Nasen-Ohren- und Augentropfen, Mittel gegen Durchfall, Wundspray und -salbe. In die Reiseapotheke gehören darüber hinaus Produkte für die Vorbeugung und Behandlung von Insektenstichen sowie bei Bedarf eine Arznei gegen die Reisekrankheit.

Wer regelmäßig Medikamente einnehmen muss, sollte reichlich davon einpacken – um auch im Fall einer Verzögerung der Rückkehr versorgt zu sein. Zudem empfiehlt es sich, schon zu Hause ein kleines Erste-Hilfe-Set für Wanderungen und Ausflüge im Urlaub zusammenzustellen: Zur Mindestausstattung gehören verschiedene Pflaster, Verbandszeug, eine selbsthaftende Stützbinde Desinfektions- und Schmerzmittel sowie eine kleine Schere, eine Pinzette sowie eine Zeckenanzug oder -karte.

Ungetrübter Badespaß

Große und kleine Wasserbecken sorgen im Sommer für Abkühlung zu Hause. Bevor es losgeht, sollte man einige Punkte klären.

Mit aufstellbaren Pools verwandelt sich der Garten flugs in das eigene private Freibad. Damit der Badespaß nicht getrübt wird, sollten jedoch unbedingt ein paar Dinge beachtet werden:

1. Vorab informieren: So mancher Kleingartenbesitzer war schon böse enttäuscht, denn in manchen Kleingartenanlagen sind Pools ab einer gewissen Größe nicht erwünscht oder sogar verboten. Dasselbe gilt für Chemikalien zur Wasseraufbereitung. Das alles also vor dem Kauf und Aufstellen abklären.

2. Die richtige Größe: Kleine, auf-

blasbare Planschbecken sind schnell weggeräumt und reichen für den Badespaß der Jüngsten. Allerdings muss hier das Wasser regelmäßig erneuert werden. Bei größeren Aufstellpools, zum Beispiel mit Metallrahmen, erhöht sich neben der Wassermenge auch der Bedarf an Chemikalien und die damit verbundenen Kosten. Dafür finden hier auch Erwachsene Platz. Trotzdem auf die angegebene Tragfähigkeit achten.

3. Standort wählen: Der Untergrund muss möglichst eben

sein, damit sich der Pool nicht verformt. Wurzeln und Steine können das Becken zudem beschädigen. Am besten eine Matte oder Vlies unterlegen. Soll der Pool den ganzen Sommer stehenbleiben, kann es zu Schäden am Rasen kommen. Daher lieber ein Podest für den Pool bauen oder das Becken auf einen gepflasterten Untergrund stellen.

Ansonsten sollte der Standort möglichst sonnig sein, damit sich das Wasser schnell aufheizt. Um eine Verunreinigung zu vermeiden, das Becken ab-



Ein Pool sorgt im Sommer für Spaß und Abkühlung – ein paar Dinge sind dabei zubeachten.

Foto: Adobe Stock

seits von Bäumen und Sträuchern platzieren. Wer einen Pool mit Filteranlage (siehe Punkt 4) aufstellen will, braucht außerdem einen Stromanschluss für die Pumpe.

4. Pflege: Bei kleineren und mittelgroßen Pools sind oft Kartuschenfilter im Set enthalten, die jedoch regelmäßig ausgetauscht werden müssen. Eine langlebigere Alternative, die auch für größere Wassermengen gut geeignet ist, sind Sandfilteranlagen. Diese benötigen allerdings mehr Platz. Grober Schmutz lässt sich mit einem Kescher entfernen. Der pH-Wert und der Chlorgehalt des Wassers sollten regelmäßig getestet und mit speziellen Chemikalien, die im Baumarkt erhält-

lich sind, angepasst werden, um das Algenwachstum zu vermindern. Hierbei ist es wichtig, sich beraten zu lassen und die Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. **5. Sicherheit:** Kinder können auch in flachem Wasser ertrinken. Deshalb sollte unbedingt auf eine Umzäunung geachtet werden. Alternativ die Leiter für den Pool außer Reichweite aufbewahren und nur während der Badezeit unter Aufsicht eines Erwachsenen bereitstellen.

Gewebespende fürs Auge

Beim Thema Organspende denken die Meisten an Niere oder Herz. Aber auch eine Gewebespende kann retten: die Augenhornhaut zum Beispiel.

VON JENS FRITZSCHE

Das Thema steht manchmal ein wenig im Schatten der wichtigen Frage nach der lebensrettenden Organspende: das Thema der Gewebespende nämlich. Augenhornhaut-Spenden beispielsweise, die das Augenlicht retten können. Ein nicht zu unterschätzendes Angebot – wie auch Herzklappen oder Blutgefäße Verstorbener, die Betroffenen helfen können.

Auch an der Uniklinik Dresden ein Thema

An der Dresdner Uniklinik zum Beispiel gibt es eine sogenannte Hornhautbank. Hier liegen Implantate, die Betroffenen helfen können. In Deutschland gibt es aktuell mehrere tausend Menschen, die auf eine Hornhauttransplantation warten, heißt es aus der Uniklinik. Allein in Dresden sind es über 100 Patienten. Und die brauchen Geduld, mitunter kann bis zu zwei Jahren dauern, dass sich eine ge-



Am Uniklinikum Dresden gibt es eine Hornhautbank für gespendete Augenhornhaut. Die wird dabei zunächst in einer Nährlösung aufbewahrt. Foto: Uniklinikum Dresden

eignete Spenderhornhaut findet, zeigt ein Blick in die Dresdner Statistik. Deshalb rufen die Spezialisten der Augenklinik am Universitätsklinikum immer wieder zur Spendenbereitschaft auf. Ein Ja zur Augen- und Hornhautspende könne sehgeschädigten oder gar blinden Patienten helfen, wieder gut sehen zu können.

Die Hornhautbank der Dresdner Uni-Augenklinik bewahrt die gespendete Hornhaut dabei zunächst in einer Nährlösung auf. Ist ein passender Patient für die Transplantation gefunden, transplantieren die Dresdner Mediziner sie dann. Aktuell werden an der Uniklinik übrigens alljährlich gut 50 Verstorbenen nach Zustimmung ihrer Hinterbliebenen Gewebe in den Augen entnommen. Diese Spenden kommen dabei allerdings nicht ausschließlich Patienten in Dresden zu Gute, sondern werden über die Deutsche Gesellschaft für Gewebetransplantation (DGFG) deutschlandweit an Betroffene verteilt. Eine Verteilung, von der wiederum

auch Dresdner Patienten profitieren. So können beispielsweise an der Augenklinik des Dresdner Uniklinikums jedes Jahr wie schon erwähnt um die 100 Augenhornhauttransplantate eingesetzt werden.

Chance auf deutlich besseres Leben

„Jedes gespendete Gewebe bedeutet für diejenigen Patientinnen und Patienten, die auf ein Gewebetransplantat angewiesen sind, eine Chance auf eine deutlich bessere Lebensqualität“, machte Prof. Michael Albrecht – Medizinischer Vorstand des Dresdner Uniklinikums – jüngst noch einmal zum Thema Gewebespende deutlich. Er ist einer der Initiatoren der DGFG.

Nähere Informationen rund um die Spende von Augenhornhaut oder auch die Implantation insgesamt finden Sie direkt über den nebenstehenden QR-Code oder auf der Webseite der Uniklinik Dresden



Gesundheits-Tipp

So halten Sie die Augen gesund

Unsere Augen haben inmitten von Bildschirmen, Tablets und Handys, zwischen stickiger Stadtluft und fliegenden Pollen eine Menge Stress. Aber es gibt ein paar relativ einfach umzusetzende Tipps, damit unsere Augen gesund bleiben.

Ein absolutes Muss ist, ausreichend zu schlafen – damit sich die Augen regenerieren. Hier sind sieben bis acht Stunden pro Nacht optimal, machen die Experten deutlich. Schlafen ist wichtig fürs Gehirn, dort, wo die Informationen des Auges verarbeitet werden – aber eben auch für die gestressten Augen selbst. Wichtig ist aber, nicht direkt vorm Schlafen Handy oder Tablet zu nutzen. Deren Displays strahlen Blaulicht aus, dem Gehirn signalisiert, es solle wach bleiben.

Wer an trockenen Augen leidet oder von trockener Büro- oder Wohnungsluft umgeben ist, sollte unbedingt viel trinken. Zwei bis drei Liter Wasser oder ungesüßter Tee pro Tag sind die richtige Menge, wissen Augenmediziner. Denn wer reichlich Wasser trinkt, gibt nicht



Ausreichend zu trinken, ist auch für die Augen wichtig! Foto: 123rf

nur – gerade im Sommer – dem Körper insgesamt die notwendige Flüssigkeit, sondern hilft damit eben auch den Augen, gesund feucht zu bleiben.

Wer Augentropfen benutzen muss, sollte unbedingt auf den Aufdruck „ohne Konservierungsstoffe“ achten! Augentropfen müssen in jedem Fall keimfrei sein, damit es nicht zu Infektionen am und im Auge kommt. Das funktioniert auch ohne Konservierungsstoffe, wenn Augentropfen nicht länger als die angegebene Augenbrauchfrist genutzt werden.

JENS FRITZSCHE

Brillenfrei um jeden Preis?

Viele junge Menschen wollen auf die Brille verzichten. Das geht mitunter aber auch ohne künstliche Linse, erklärt Dr. Boris Breuer vom Städtischen Klinikum Dresden.

VON JENS FRITZSCHE

Zunächst einmal bricht Dr. Boris Breuer eine Lanze für die Brille. Auch, wenn er Chefarzt der Augenklinik am Städtischen Klinikum Dresden ist, und hier auch Menschen behandelt, die keine Brille tragen können oder es nicht mehr wollen.

„Eine Brille“, sagt der Dresdner Mediziner, „ist eine sehr gute Möglichkeit, Schwächen der Augenlinse auszugleichen!“ Allerdings,



auch das weiß er natürlich, stoßen vor allem junge, aktive Menschen mitunter an Grenzen. „Gerade beim Sport ist die Brille mitunter ein Problem oder auch Kontaktlinsen bei hohen Dioptrien-Zahlen“, sagt er. Dann könne eine Operation in Sachen Brillenfreiheit durchaus sinnvoll sein.

Muss es aber tatsächlich immer gleich eine künstliche Linse sein? Bei jungen Menschen, deren Linsen durchaus noch in der Lage sind, sich quasi scharf zu stellen, rät der Dresdner Chefarzt in den meisten Fällen von einer künstlichen Linse ab.

„Das wäre medizinisch nicht sinnvoll“, sagt er. Stattdessen sollte der Weg einer Hornhaut-Korrektur gegangen werden. „Dafür gibt es hochmoderne Lasertechnik, die hier hauchdünn und sehr präzise arbeiten und die Hornhaut vereinfacht gesagt so formen, dass sie Probleme der Linse korrigieren kann.“ Wie das letztlich genau funktioniert, auch das beschreibt Dr. Boris Breuer in unserem Podcast „Medizin to go“.

Gleitsichtbrille direkt im Auge

Außerdem erläutert er die Möglichkeit, eine hauchdünne Kunstlinse vor die natürliche Linse ins Auge einzusetzen, die dort dann quasi wie eine Gleitsichtbrille wirkt. So können Kurz- oder Weitsichtigkeit der natürlichen Linse ausgeglichen werden, ohne die „echte“ Linse zu ersetzen. Ein Verfahren, das vor allem mit Blick auf eine im Alter mögliche Diagnose Grauer Star wichtig werden kann. „Dann kann diese Zusatzlinse nämlich einfach wieder entfernt werden“, so der Dresdner Spezialist.

Den Podcast mit Dr. Boris Breuer finden Sie direkt über den nebenstehenden QR-Code oder auf unserer Webseite www.gesund-in-sachsen.de



Warum Augen sprechen können

Wir können zwar mit Worten lügen, mit Blicken gelingt uns das nicht immer. Die Augen sind schuld, denn sie verraten uns in vielen Situationen ...

VON JENS FRITZSCHE

Sagt ein Blick manchmal wirklich mehr als tausend Worte, wie es der Volksmund meint? Ja, denn unsere Augen verraten durchaus, was wir fühlen, denken und uns manchmal nicht zu sagen trauen. Wenn wir erschrecken oder Angst haben, reißen wir oft die Augen weit auf. Sind wir glücklich, können unsere Augen regelrecht strahlen. Und wir können das alles nicht wirklich steuern, denn unsere Augen reagieren quasi von selbst, ganz unbewusst.



Augen können nicht nur sehen, sondern auch „sprechen“ ... Foto: pixabay.com

Die Pupillen verraten viel
Vor allem die Pupillen sagen tatsächlich mehr als die erwähnten tausend Worte. Sie vergrößern sich bei Furcht und Erschrecken, sind wir müde, verengen sich die Pupillen. Aber wie genau funktioniert das eigentlich, dass unsere Pu-

pillen auf unterschiedliche Gefühle reagieren können? Es ist zunächst einmal das Licht. Durch die Pupille dringt Licht ins Auge-Innere, auf die Netzhaut. Muskeln sorgen nun dafür, dass sich die Pupillen bei viel Lichteinfall verkleinern oder bei weniger Licht vergrößern. Aber auch unser Gefühlszentrum

im Gehirn nimmt hier Einfluss. Die Muskeln in den Augen werden dabei von unserem Nervensystem gesteuert. Und unsere Nerven, unser Körper reagieren natürlich auch auf Gefühle. Und geben diese Signale dann weiter. Auch ans Auge. Und deshalb sagt ein Blick mitunter eben mehr als tausend Worte ...

Kleines Hausmittel-ABC

Kamille gegen entzündete Augen



Gerade im Sommer haben viele Probleme mit juckenden Augen; vor allem durch fliegende Pollen. Scharfer Wind am Strand kann zudem zu Augenentzündungen führen. Unsere Altvorfahren wussten sich bei Problemen mit den Augen auf natürliche Weise zu helfen: So gehört bis heute Kamille in jede Hausapotheke. Denn Kamillenaufguss hilft eben nicht nur innerlich; bei Magenproblemen oder Halsschmerzen. Auch äußerlich, im Auge, kann Kamille lindern. Bei entzündeten Augen beispielsweise als Kamillenspülung – und natürlich sorgt auch ein mit warmem Kamillenteegetränkter Waschlappen auf den Augen für wohltuende Entspannung. Die Wirkung ist dabei auch wissenschaftlich belegt: Die ätherischen Öle in der Kamille wirken antibakteriell und entzündungshemmend. (JF)

Kontaktlinsen richtig reinigen

Linsen statt Brillen sind bei Vielen beliebt. Allerdings gilt es dabei, vor allem in Sachen Hygiene und Sauberkeit wichtige Schritte zu beachten.

VON JENS FRITZSCHE

Der Name macht es deutlich: Kontaktlinsen liegen ganz eng auf der Netzhaut des Auges. Umso wichtiger, dass sie möglichst keim- und bakterienfrei sind.

Das beginnt bereits bei der richtigen Aufbewahrung, machen Augenärzte deutlich. So

sollte dringend nicht „nur“ auf die Hygiene und Reinigung der Kontaktlinsen geachtet werden, sondern auch der Behälter muss keimfrei sein. Desinfektion ist also auch für die Behältnisse wichtig. Zudem sollten die Pflegemittel, in denen die Kontaktlinsen in den Behältern eingelegt werden, nach jeder Benutzung entsorgt

werden. Der Behälter sollte dann mit frischer Pflegelösung ausgespült und mit der Oberseite nach unten auf einem sauberen Tuch getrocknet werden. Am besten ist es, auch die Behältnisse regelmäßig auszutauschen.

Ein einfaches Mittel – im Übrigen auch für die Linsen selbst – ist dabei Kochsalzlösung.



Damit können beispielsweise die bei der Reinigung gelösten Schmutzpartikel, Eiweiße und andere Rückstände sowohl

von den Linsen als auch aus dem Aufbewahrungsbehältnis gespült werden. Von Leitungswasser raten sowohl die Medi-

ziner als auch die Augenoptiker ab. Es kann mitunter Verunreinigungen aufweisen, die durch den engen Kontakt der

Linsen zur Netzhaut Probleme bereiten können.

Tägliche Reinigung ist unabdingbar

Eine tägliche Reinigung der Kontaktlinsen ist dabei unabdingbar. Denn durch die Benutzung lagern sich auf den Linsen Fettrückstände aus der Tränenflüssigkeit, aber auch Schmutzteilchen aus der Luft ab. Ein idealer Nährboden für Krankheitserreger. Der beste Schutz gegen Augenentzündungen ist es deshalb, die Kontaktlinsen nach der Benutzung am Abend zu reinigen. Das passende Pflegemittel sollte dabei beim Optiker erfragt werden. Die Mittel sind auf die speziellen Linsen-Typen abgestimmt.

Kontaktlinsen müssen regelmäßig gereinigt werden, um die Netzhaut nicht mit Keimen und Bakterien zu schädigen. Foto: pixabay.com

Neuer Katalog



RHEIN

Silvester auf dem Rhein
MS VistaSky

- 8 Tage Flusskreuzfahrt inkl. Haustürtransfer DE-KO16
- 7 Ü/All Inclusive in gebuchter Kabinenkategorie
- Silvesterabend in Rotterdam

Höhepunkte

- Ihre Reiseroute: Köln – Nijmegen – Antwerpen – Rotterdam – Amsterdam – Tiel – Köln
- Festliches Galadinner im Rahmen der VP
- All inclusive: Hauswein, Fassbier, Softdrinks, Säfte ... (8-24 Uhr)
- sz-Reisebegleitung für An-/Abreise

27.12.24–03.01.25

8 Tage in DK p.P. ab **1.819 €** / EK ab 2.739 €

ATLANTIK

Kanaren, Madeira und Marokko
MEIN SCHIFF 7

- 15 Tage Kreuzfahrt inkl. Flug & Haustürtransfer ES-LP01
- 14 Ü/All Inclusive in gebuchter Kabinenkategorie
- sz-Reisebegleitung (ab 25 TN)

Höhepunkte

- Ihre Reiseroute: Gran Canaria – Marokko – Lanzarote – Teneriffa – La Gomera – Gran Canaria – Fuerteventura – Madeira – La Palma – Teneriffa – Gran Canaria
- Premium Alles Inclusive: alle Speisen sowie vielfältige Auswahl an Getränken

02.02.–16.02.25

15 Tage in DK p.P. ab **3.116 €** / EK ab 4.206 €

Veranstalter: SZ-Reisen & Service GmbH, Ostra-Allee 18-20, 01067 Dresden / Satzfehler vorbehalten.

Fotos: Claire Droppert NBTC Holland Marketing; Pawel Kazmierczak -123f

Viele Reisen sind mit Haustürtransfer ...



Super bequem – wir holen Sie von zu Hause ab

DEUTSCHLAND

Rügen: Störtebeker Festspiele
Ausflüge inkl. Fahrt mit der Kap-Arkona-Bahn

- 4 Tage Busreise inkl. Haustürtransfer
- 3 Ü/HP im 4*-Parkhotel Rügen in Bergen
- sz-Reiseleitung

DE-SE05

Höhepunkte

Ausflüge: Seebäder Binz und Sellin; Nordrügen mit Sassnitz, Nationalpark Jasmund und Kap Arkona inkl. Fahrt mit Kap-Arkona-Bahn; Eintrittskarte Störtebeker Festspiele (Platzgruppe II); Nationalpark-Zentrum Königsstuhl mit Multivisionskino und Erlebnisausstellung

01.08.–04.08./22.08.–25.08.24

4 Tage im DZ p.P. ab **756 €** / EZ ab 818 €

Foto: Störtebeker Festspiele GmbH und Co. KG

SCHWEIZ

Vom Gotthard zum Mont Blanc
Einzigartige Bahnfahrten, Schifffahrten

- 8 Tage Busreise inkl. Haustürtransfer
- 7 Ü/HP in 3*/4*-Hotels
- sz-Reiseleitung

CH-EI02

Höhepunkte

Bahnfahrten: Gotthard Panorama Express von Flüelen nach Lugano; Centovallibahn von Locarno nach Domodossola; Mont Blanc Express von Martigny nach Le Châtelard; Golden Pass Express von Montreux nach Gstaad; Schifffahrten: Zürichsee, Genfersee u. v. m.

25.07.–01.08./15.08.–22.08./05.09.–12.09.24

8 Tage im DZ p.P. ab **2.179 €** / EZ ab 2.649 €

Foto: 2016 Goldenpass

GROSSBRITANNIEN

Schottland in allen Facetten
Mit Loch Ness und Isle of Skye

- 11 Tage Busreise inkl. Haustürtransfer
- 10 Ü/HP in landestyp. Mittelklassehotels/auf Fähren
- sz-Reiseleitung

GB-GL01

Höhepunkte

Stadtführungen: Glasgow und Edinburgh; Eintritte: u.a. Gretna Green, Nationales Dudelsack-Zentrum, House of Dun; zubuchbar: Besuch des Royal Edinburgh Military Tattoo (nur Reiseternin 28.07.24) und Afternoon Tea im Herrenhaus „House of Dun“

28.07.–07.08./08.09.–18.09.24 und weitere

11 Tage im DZ p.P. ab **2.179 €** / EZ ab 2.576 €

Foto: Nataliya Hlora / Fotolia.com

ÖSTERREICH

Wien, wie es singt und funkelt
Schloss Schönbrunn, Stephansdom, Kaffeehaus

- 5 Tage Busreise inkl. Haustürtransfer
- 4 Ü/HP im 4*-Hotel in Wien
- sz-Reiseleitung

AT-WI10

Höhepunkte

Stadtführung in Wien; Fahrt mit der historischen Straßenbahn und Panoramabahn Schönbrunn; Eintritt/Führung: Stephansdom, Swarovski Kristallwelten Wien, Schloss Schönbrunn; Kaffee und Kuchen im Wiener Kaffeehaus; Abendessen beim Heurigen u. v. m.

07.07.–11.07./04.08.–08.08.24 und weitere

5 Tage im DZ p.P. ab **869 €** / EZ ab 999 €

Foto: Wien Tourismus

SPEZIAL
Direktflug ab/an Dresden

ITALIEN

Sizilien: Kultureintopf mediterran
Kultur und Kulinarik auf der Sonneninsel

- 8 Tage Flugreise inkl. Haustürtransfer
- 7 Ü/HP im 4*-Hotel Acacia Resort Parco Dei Leonie
- sz-Reisebegleitung

IT-CA09

Höhepunkte

Stadtrundfahrt/-gänge: Cefalu mit Besichtigung arabischer Waschanlage und Normannendom, Ausflug ins Madoniengebirge mit Mittagessen auf einem Landgut; 4 Ausflüge zubuchbar

27.09.–04.10.24

8 Tage im DZ p.P. ab **1.599 €** / EZ ab 1.799 €

Foto: gudrun fotolia.com

SCHWEDEN

Stockholm
„Venedig des Nordens“ zu Land und zu Wasser

- 5 Tage Flugreise ab/an Dresden nach Stockholm
- 4 Ü/HP im 3,5*-Hotel Clarion Collection Tapto
- Reiseleitung

SE-ST03

Höhepunkte

Ausflug: Bootsfahrt zum Schloss Drottningholm mit Eintritt; Stadtführung in Stockholm mit Altstadt, königlichem Schloss und Rathaus; Eintritte: Freilichtmuseum Skansen, Vasa-Museum; weitere Ausflüge auf Wunsch zubuchbar

10.07.–14.07./07.08.–11.08./05.09.–09.09.24

5 Tage im DZ p.P. ab **1.199 €** / EZ ab 1.469 €

Foto: Mistervlad - adobe stock

Madeira
Insel des ewigen Frühlings

momento
sz-Reisen Reisen für mich

Erleben Sie mit uns die spektakuläre Natur der Blumeninsel Madeira! – Lassen Sie sich verzaubern von der malerischen Küste und den majestätischen Berggipfeln. Entdecken Sie die reiche Kultur & probieren Sie die lokalen Köstlichkeiten... Ob Erholungssuchender oder Aktivurlauber – hier kommt jeder auf seine Kosten.

4*-Hotel The Views Oasis
Perfekte Entspannung in toller Lage

- 8 Tage Flugreise ab/an Dresden MOM-FUN-VIEO4
- 7 Ü/F im 4*-Hotel The Views Oasis (HP zubuchbar)
- Ausflüge individuell zubuchbar

Höhepunkte

- In bevorzugter Lage direkt am Meer und mit Zugang zur gepflegten Strandpromenade gelegen. Das Ortszentrum ist in wenigen Gehminuten erreichbar. Dieses schöne, helle Hotel ist äußerst beliebt und wurde zu großen Teilen erst im Jahr 2024 renoviert.

31.10.24 – 07.11.24 8 Tage im DZ p.P. ab **1.299 €** / EZ ab 1.719 €

4,5*-Pestana Royal
All Inclusive Ocean & Spa Resort
Erholung pur in der Nähe Funchals

- 8 Tage Flugreise ab/an Dresden MOM-FUN-PROYA
- 7 Ü/Al im 4,5*-Pestana Royal All Inclusive Ocean & Spa Resort; Ausflüge individuell zubuchbar

Höhepunkte

- In der Nähe befinden sich einige Restaurants und Bars. Erbaut im portugiesischen Kolonialstil, bietet dieses Hotel der renommierten Pestana Kette ein geschmackvolles All-Inclusive-Angebot.

31.10.24 – 07.11.24 8 Tage im DZ p.P. ab **1.839 €** / EZ ab 2.329 €

Foto: amilah - Fotolia